

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 196

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 25. August
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 25 août
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 196

Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 196

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhandlen gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Espagne: Agio. / Italien: Schutz der Bezeichnung „Seide“; Zolltarif. / Rumänien:
Luxus- und Umsatzsteuer (Seidenwaren). / Internationaler Postgiroverkehr. — Service
international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhandlen gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die allfälligen Inhaber nachfolgender Werttitel der Firma UNION,
Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft in Olten werden hiermit öffentlich
aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, d. h. bis 29. August 1933 dem Unter-
zeichneten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden: (W 337²)

A. Anteilscheine

Serie Nrn.	Betrag:	Fr.	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung:
A 716	250.—	Krügel Albert	Court	22. April 1920
A 761	250.—	Lerch-Studer G.	Oberbuchsiten	23. April 1920
A 871	250.—	Mumenthaler E.	Mungnau	29. April 1920
A 1038	250.—	Ryser Jakob	Aarau	4. Mai 1920
A 1116	250.—	Suter Xaver	Luzern	6. Mai 1920
A 1345	250.—	Walker Aux.	Moerel	18. Mai 1920
A 1346	250.—	Wagner Johann	Grämigen	18. Mai 1920
A 1889	250.—	Studer-Büttiker	Oberbuchsiten	27. Juli 1920
A 1910	250.—	Walker Aux.	Moerel	28. Juli 1920
A 2489	250.—	Biasi Gebr.	Wallenstadt	20. August 1920
A 2507	250.—	Robert-Parel P.	Chaux-de-Fonds	31. August 1920
A 2751	250.—	Lerch-Studer G.	Oberbuchsiten	9. März 1921
A 2799	250.—	Nyauld Ch.	Hermence	21. Mai 1921
A 2800	250.—	Robert-Parel P.	Chaux-de-Fonds	21. Mai 1921
A 3158	250.—	Sutter-Blattner P.	Kölliken	29. Juni 1921
A 3210	250.—	Schwab & Cie.	Ins	8. Juli 1921
A 3777	250.—	Lerch-Studer G.	Oberbuchsiten	18. August 1921
A 3991	250.—	Berger H.	Hilterfingen	12. Dezember 1921
A 4261	250.—	Diseh-Glausen E.	Olten	31. Oktober 1922
A 4396	250.—	Berger H.	Hilterfingen	19. Mai 1923
A 4721	250.—	Känzig Otto	Wiedlisbach	2. April 1925
A 4805	250.—	Walker Aux.	Moerel	14. April 1925
A 5022	250.—	Krügel Georges	Court	18. Juli 1925
B 672	500.—	Nötzli Jean	Brüttisellen	30. April 1920
B 674	500.—	Nyauld Ch.	Hermence	30. April 1920
B 794	500.—	Suter Xaver	Luzern	6. Mai 1920
B 999	500.—	Zimmerli J. J.	Oftringen	26. Mai 1920
B 1085	500.—	Müller Jak.	Murg a. S.	18. Juni 1920
B 1146	500.—	Zimmerli J. J.	Oftringen	8. Juli 1920
B 1711	500.—	Zimmerli J. J.	Oftringen	7. Juni 1921
B 2026	500.—	Suter Xaver	Luzern	15. Juli 1921
B 2131	500.—	Erzinger Jak.	Rohr	25. August 1921
B 2187	500.—	Müller Jak.	Murg a. S.	16. November 1921
B 2381	500.—	Hanselmann O.	Heerbrugg	31. August 1922
B 2384	500.—	Meppel R. Jos.	Rheinfelden	22. August 1922
B 2938	500.—	Brandli-Höhn A.	Kiehlberg	4. Mai 1925
B 3065	500.—	Wwe. Zbinden	Thun	10. Dezember 1925
B 3069	500.—	Frey-Siegrist	Lauwil	21. Dezember 1925
B 3118	500.—	Vve. M. Michellod	Marécottes	27. Februar 1926
B 3398	500.—	Kohler-Bürkli S.	Malters	28. Februar 1927
B 3615	500.—	Fräulin-Walder	Zürich	30. September 1927
B 3632	500.—	Tanniger Ch.	Aigle	31. Oktober 1927
B 3652	500.—	Meyer Gust.	Seherz	30. November 1927
B 3658	500.—	Fontannaz Em.	Lausanne	30. November 1927
B 3793	500.—	Misteli C. P.	Neuhausen	20. Juni 1928
B 3847	500.—	Ryter-Reichen D.	Kandergrund	31. Juli 1928
C 30	1000.—	Setz-Meyer G.	Dintikon	6. Mai 1920

B. Obligationen

A 49	250.—	Inhaber mit Coupons pro 1923/31	23. April 1920
B 177	500.—	Inhaber	24. Juli 1920

Olten, den 23. August 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Es wird vermisst: Sparheft der Sparkasse der Gemeinde Schwyz,
Nr. 5437, um Fr. 1051.55, Wert 1. Januar 1931, lautend auf den Namen Josef
Meinrad Schibig, in Steinen.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichts Schwyz vom 18. August 1931
werden die allfälligen Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben der unter-

fertigten Amtsstelle innert 180 Tagen, seit der ersten Publikation, vorzu-
legen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 359²)

Schwyz, den 24. August 1931. Für die Bezirksgerichtskanzlei,
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. M. Schuler.

Der unbekannte Inhaber der vermissten Obligationen 3 % Anleihe des
Kantons Graubünden vom Jahre 1897, Serie B. 0478, 04458, 06629, 16976,
16977, 16978, 16979, 05377 und 05378, wird hiermit aufgefordert, diese Titel
dem unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser
Verfügung gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls sowohl die Obligationen, als
auch die Couponsbogen, als amortisiert erklärt werden. (W 360²)

Chur, den 24. August 1931. Kreisamt Chur.

Das Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, Nr. 9912,
heutiger Wert Fr. 2132.90, lautend auf Heinrich Raschle, von Bütschwil,
wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert der Frist
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium
St. Gallen vorzuweisen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt wird. (W 323¹)

St. Gallen, den 23. Juli 1931. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 20. August. Unter der Firma Immobiliengenossenschaft Avos hat
sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 7. August 1931
eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erwerbung, Ver-
waltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Genossenschaft kann alle
Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammen-
hang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der
jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500.
Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung
hin der Vorstand. Jedes Mitglied hat bei seiner Aufnahme mindestens einen
Anteilschein von Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung
von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Werden An-
teilscheine eines Genossenschafters gepfändet oder gerät ein Genossen-
schafter in Konkurs, so ist der Vorstand berechtigt und verpflichtet, diese
Anteilscheine auf Ende des nächsten Geschäftsjahres auszuzahlen nach dem-
jenigen Werte, der denselben auf Grund der letzten der Zwangsverwertung
vorangegangenen Bilanz zukommt, höchstens jedoch zum Nennwerte. Mit der
gültigen Uebertragung sämtlicher Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft
des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt auf mindestens sechsmonat-
liche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)
Jahres erfolgen. In diesem Falle hat das austretende Mitglied Anspruch auf
denjenigen Teil des Genossenschaftsvermögens, der nach der Bilanz des
Austrittsjahres auf seine Anteile entfällt, höchstens jedoch auf den Nominal-
betrag der gekündigten Anteilscheine. Für die Aufstellung der Bilanz sind
die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Ueber den nach Abzug
aller Unkosten und der nach kaufmännischen Grundsätzen nötigen Abschrei-
bungen verbleibenden Reingewinn verfügt die Generalversammlung. Für die
Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschafts-
vermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist
ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversam-
mlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vor-
stand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungs-
berechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der
Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. Hermann Walder, Rechtsanwalt, von Sir-
nach (Thurgau), in Zürich, Präsident; Selma Pfeifer, geb. Steinitz, Privatiere,
österreichische Staatsangehörige, in Budapest, und Fr. Dr. Maria Widmer,
Rechtsanwältin, von und in Zürich. Die beiden erstgenannten führen Einzel-
unterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse
Nr. 13, Zürich 1.

20. August. Unter der Firma Immobiliengenossenschaft Hama hat sich,
mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 7. August 1931 eine
Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erwerbung, Verwaltung
und Verwertung von Liegenschaften. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte
tätigen, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen.
Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweils aus-
gegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Ueber die
Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der
Vorstand. Jedes Mitglied hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteil-
schein von Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von
Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Werden Anteil-
scheine eines Genossenschafters gepfändet oder gerät ein Genossenschafter
in Konkurs, so ist der Vorstand berechtigt und verpflichtet, diese Anteil-
scheine auf Ende des nächsten Geschäftsjahres auszuzahlen nach demjenigen
Werte, der denselben auf Grund der letzten der Zwangsverwertung voran-
gegangenen Bilanz zukommt, höchstens jedoch zum Nennwerte. Mit der gül-
tigen Uebertragung sämtlicher Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des
Betreffenden; im übrigen kann der Austritt auf mindestens sechsmonatliche
schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres er-
folgen. In diesem Fall hat das austretende Mitglied Anspruch auf denjenigen

Teil des Genossenschaftsvermögens, der nach der Bilanz des Austrittsjahres auf seine Anteile entfällt, höchstens jedoch auf den Nominalbetrag der gekündigten Anteilscheine. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O.R. massgebend. Ueber den nach Abzug aller Unkosten und der nach kaufmännischen Grundsätzen nötigen Abschreibungen verbleibenden Reingewinn verfügt die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1–3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. Hermann Walder, Rechtsanwalt, von Siraach (Thurgau), in Zürich, Präsident; Selma Pfeifer, geb. Steinitz, Privatiere, österreichische Staatsangehörige, in Budapest, und Fr. Dr. Maria Widmer, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Die beiden erstgenannten führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1.

21. August. **Kranken- und Sterbekasse der Firma Stehli & Cie. in Obfelden**, in Obfelden (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1442). In der Generalversammlung vom 14. April 1929 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die Statuten revidiert. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergibt sich folgende Aenderung. Die Firma wurde abgeändert in **Krankenkasse der Firma Stehli & Co. Obfelden**. Johann Saxer und Fridolin Hildebrand sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten ist erloschen. Josef Strebel, Drehmeister, von und in Obfelden, bisher Beisitzer, ist nunmehr Vizepräsident. Neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Karl Grob, Weber, von und in Obfelden, und Paul Wieki, Anwander, von und in Merenschwand. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien kollektiv.

Kolonialwaren, Gemüse usw. — 21. August. Die Firma **Angelo Marinello**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 5. März 1928, Seite 430), Kolonialwaren, Gemüse- und Südfrüchtenhandlung, hat Domizil, Geschäftslokal und Wohnort des Inhabers nach Adliswil, August-Müllerstrasse 835, verlegt. Das Verkaufslokal Seefeldstrasse 76, Zürich 8, bleibt bestehen.

Rohseide, Seidenabfälle. — 21. August. Die Firma **E. Zellweger & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 10. April 1928, Seite 693), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Talstrasse 11, Zürich 1.

21. August. Die nachstehenden beiden Firmen werden wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. **Textilwaren. — L. Goldschmidt & Co., Kommanditgesellschaft**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1834), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Ludwig Goldschmidt, Kommanditistin und Prokuristin: Frieda Goldschmidt-Fränkeli, Handel in und Fabrikation von konfektionierten Textilwaren und verwandten Artikeln.

2. **Buchdruckereientensilien. — Steiner-Wüest**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1928, Seite 2045), Fabrikation von Buchdruckereientensilien usw.

Oelgemälde. — 21. August. Inhaber der Firma **Eduard Schmuckli**, in Zürich 4, ist Eduard Schmuckli-Hanemann, von Lütisburg (St. Gallen), in Zürich 4. Vertrieb von Oelgemälden. Zeughausstrasse 15.

21. August. **Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach**, in Weiach (S. H. A. B. Nr. 218 vom 27. August 1912, Seite 1529). Adolf Funk, Jakob Nauer, Jean Baumgartner, Gemeinderat, Jean Baumgartner, Säger, und Heinrich Griesser sind aus dem Vorstand ausgetreten; die Unterschrift des erstgenannten wird gelöscht. Robert Meyerhofer, bisher Aktuar, amtiert nunmehr als Präsident. Sodann wurden neu gewählt: Ernst Baumgartner, Mechaniker, von Weiach, als Aktuar; Robert Bersinger, Gemeinderatsschreiber, von Weiach; Walter Zollinger, Lehrer, von Egg (Zürich), Eduard Griesser, Landwirt, von Weiach, und Jean Schenkel, Landwirt, von Weiach, als Vorstandsmitglieder, alle wohnhaft in Weiach. Der Präsident, der Aktuar und der Verwalter bilden die Betriebskommission. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem Mitgliede dieser Kommission.

Parfumerie, Kosmetik. — 21. August. Inhaber der Firma **Hans Schwarzmann**, in Zürich 3, ist Hans Schwarzmann, von Flums, in Zürich 3. Parfumerie und Kosmetik en gros. Giesshübelstrasse 74.

Futtermittel. — 21. August. Inhaber der Firma **Adolf Wanner**, in Eglisau, ist Adolf Wanner, deutscher Staatsangehöriger, in Eglisau. Handel in Futtermitteln. An der Steig.

21. August. **Oxyl, Fabrikations- & Handelsgesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1928, Seite 209). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Juli 1931 haben die Genossenschafter eine teilweise Statutenänderung beschlossen, wonach gegenüber den bisher publizierten Tatsachen folgende Änderungen eingetreten sind: Die Firma lautet nun **Genossenschaft Liegenschaftenverwaltung Heuried**, Zürich. Der Zweck der Genossenschaft besteht in Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Im weiteren sind Dr. Werner Enz und Josef Sehalter aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Dr. Gottlieb Corrodi verbleibt einziges Verwaltungsratsmitglied und führt als solches rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich Waisenhausstrasse 4, Zürich 1.

Seifen. — 21. August. Inhaber der Firma **Ernst Hubmann**, in Glattfelden, ist Ernst Hubmann, von Tannegg (Thurgau), in Glattfelden. Vertrieb von «Bara»-Seifen. Im Dorf.

Benzin, Petroleum usw. — 21. August. **Asco Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1930, Seite 2469). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1931 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 30,000 durch Ausgabe von 140 Stück neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf den Betrag von Fr. 100,000 erhöht. Dasselbe zerfällt in 200 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Franken 500. Die Art. 3 und 15 der Gesellschaftsstatuten sind revidiert worden.

Sanitäre Apparate, Wand- und Bodenplatten usw. — 22. August. **Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1117). In Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten wurde durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. August 1931 die Firma erweitert auf **Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB)**.

Verwaltung von Wertschriften usw. — 22. August. **Athene A.-G.**, in Zürich, Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 195). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1931 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft

beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird gelöscht.

22. August. **Aktien-Gesellschaft für Faser- und Zellstoff (John Billwiler-Verfahren)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1929, Seite 2027). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 5. August 1931 wurden die §§ 17 und 19 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitgliede. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen, bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Aktionär, so führt derselbe Einzelunterschrift. Dr. Fritz Fick, Bruno Philipp, Dr. Leo Janko, John Billwiler, Dr. Max Homberger, Dr. Egon Elöd, Felix Billwiler-Egli und Dr. Walter Ufenast, Rechtsanwalt, von Stäfa, in Zürich, letzterer bisher noch nicht eingetragen, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; die Unterschriften der fünf Erstgenannten sind damit erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist nunmehr Max Eisner, Kaufmann, von und in Zürich. Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich nun Winterthurerstrasse 60, Zürich 6.

22. August. **Schweizer Getränke A.-G.**, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1928, Seite 2206). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1931 haben die Aktionäre in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Meilen beschlossen. Geschäftslokal: In Ober-Meilen.

Autogare usw. — 22. August. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Josef Poli**, in Zürich 5, ist Josef Poli, italienischer Staatsangehöriger, in Oerlikon. Auto-Garage und -Reparaturwerkstätte. Heinriehstrasse 210.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Verlag. — 1931. 21. August. Inhaberin der Firma **Mary Lanz**, in Bern, ist Fr. Marie Luise genannt Mary Lanz, von Roggwil, in Bern. Verlag für rationelle Werbung. Schanzenstrasse 1.

21. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Bern-Neuenburg-Bahn (direkte Linie)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1930, Seite 306), sind ausgeschieden: Edgar Renaud, Robert de Furey und Friedrich Schmid. Neu in den Verwaltungsrat wurden ohne Zeichnungsberechtigung gewählt: Charles Perrin, von Epandens (Vaud), und La Chaux-de-Fonds, Gemeinderat, in Neuenburg; Fritz Gyger-Hess, Landwirt, von und in Gampelen; Samuel Klenning, Landwirt, von und in Vinelz; Christian Herren-Schmid, von Mühleberg, Landwirt, in Rüplisried, Gemeinde Mühleberg. Der Verwaltungsrat erteilt die Berechtigung zur Kollektivzeichnung zu zweien an: Friedrich Gerber, Generalsekretär der B. L. S., von und in Bern; Jakob Ammann, von Ermatingen (Thurgau), Chef des kommerziellen Dienstes der B. L. S., in Bern; Fritz von Moos, von Sachseln, Obergeringenieur der B. L. S., in Bern, und Jakob Gass, von Rothenfluh, Betriebschef der B. L. S., in Bern.

21. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Rindviehzucht-Genossenschaft Oberbalm**, mit Sitz in Oberbalm (S. H. A. B. Nr. 86 vom 11. April 1924, Seite 616), hat in der Hauptversammlung vom 31. Januar 1931 am Platze der ausgetretenen Johann Staub, bisher Präsident, und Carl Spyeher, bisher Vizepräsident, neu gewählt: als Präsident: Ernst Spyeher, von Köniz, Landwirt, und als Vizepräsident: Fritz Krebs, von Gerzensee, Landwirt, beide in Oberbalm. Die Unterschriften von Johann Staub und Carl Spyeher sind erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

21. August. **Immobilien-Genossenschaft Waldheimstrasse**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1926, Seite 867). Neu wurden in den Vorstand gewählt: Otto Eicher, von Uetendorf, Kaufmann, in Bern, als Sekretär, und Dr. jur. Gustav Rosenberg, polnischer Staatsangehöriger, Rechtsanwalt, in Warschau, als Mitglied. Präsidentin des Vorstandes ist nun Fr. Hedwig Küpfer, bisher einziges Mitglied des Vorstandes. Die Genossenschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift der Vorstandsmitglieder.

22. August. **Ziegelei Zollikofen A. Marcuard A. G.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1834). Das Mitglied des Verwaltungsrates: Rudolf Frey-Sommer wohnt nun in Zollikofen (vormals in Wädenswil).

Bureau de Courtelary

Décoration de boîtes. — 20 août. Le chef de la maison **André Vuilleumier**, à Renan, est André Vuilleumier, originaire de Tramelan-dessus et la Sagne, à Renan. La maison reprend l'actif et le passif de la raison « Les Fils de P. E. Vuilleumier » radiée. Décoration de boîtes or et argent.

Epicerie, mercerie. — 20 août. Le chef de la maison **Théodore Braun**, à Renan, est Théodore Braun, de et à Renan. Epicerie, mercerie.

Epicerie, mercerie, etc. — 20 août. La raison **Veuve Etienne Marchand**, épicerie, mercerie et fournitures d'horlogerie, à Renan (F. o. s. du c. du 14 septembre 1906, n° 376, page 1501), est radiée ensuite du décès du titulaire.

20 août. Radiation d'office ordonnée par l'Autorité cantonale de surveillance, en application de l'art. 4 de l'ordonnance I du 27 décembre 1910.

L'Association des industriels de Tramelan, association ayant pour but la défense des intérêts généraux de l'industrie, et son siège à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 15 novembre 1919, n° 274, page 2006), a cessé d'exister. Attendu qu'il n'y a plus d'organes desquels on pourrait requérir la radiation, cette raison est radiée. (Décision de la direction de la justice bernoise du 12 août 1931.)

Bureau Fraubrunnen

Restaurant. — 15. August. Inhaber der Firma **Adolf Gränicher**, in Moosseedorf, ist Adolf Gränicher, von Röthenbach bei Herzogenbuchsee, in Moosseedorf. Betrieb des Restaurants Moossee.

21. August. Aus dem Vorstand der **Simmthalen Viehzuchtgenossenschaft Fraubrunnen & Umgebung**, in Büren z. Hof (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1929, Seite 718), ist der Kassier und Vizepräsident Alfred Marti-Schaad ausgetreten. Seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Als neuer Vizepräsident und Kassier wurde in der Hauptversammlung vom 5. April 1930 gewählt Ernst Häni, von Zuzwil, Landwirt, in Grafenried. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau de Moutier

Produits «Bios», etc. — 21 août. Le chef de la raison individuelle **Henry Sandoz, fils**, à Tavannes, est Henry Sandoz, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Tavannes. Manufacture et vente en gros pour la Suisse des pro-

duits BIOS, procédé spécial breveté pour la préparation de bains au radium contre le rhumatisme, la sciatique, la goutte, la fatigue, la nervosité, l'insomnie, l'artériosclérose.

Bureau Trachselwald

Spezereien usw. — 21. August. Inhaber der Firma **Gottfried Zahn**, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, ist **Gottfried Zahn**, von Gerzensee, in Rüegsauschachen. Spezerei- und Kolonialwarenhandlung. An der Lützelhüfstrasse.

21. August. Die Aktiengesellschaft **Ramsei-Sumiswald-Huttwil-Bahn**, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1926, Seite 198), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. August 1930 am Platz der zurückgetretenen **Eduard Hirsbrunner** und **Jakob Wälti** als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: **Hans Locher**, von Hasle/Burgdorf, Gerbermeister, in Wasen, und **Paul Steiner**, von Walterswil, Konsumverwalter, in Huttwil. Sie führen die Unterschrift nicht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 17. August. Die seit 21. Juli 1923 im Handelsregister von Genf, mit Sitz in Genf, eingetragene Aktiengesellschaft unter der Bezeichnung **Compagnie Agricole, Industrielle et Commerciale d'Orient** (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1923, Seite 1489, und Nr. 31 vom 9. Februar 1931, Seite 269), hat durch Teilrevision der ursprünglich vom 6. Juli 1923 datierten Statuten den Sitz nach **Luzern** verlegt. Der Zweck der Gesellschaft ist folgendermassen umschrieben: Sie bezweckt alle Operationen mit dem nahen Orient industrieller, finanzieller, kommerzieller, bankmässiger Natur, Operationen im Grundstückverkehr, Beziehungen und Beteiligungen an landwirtschaftlichen, kolonialen und öffentlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft nimmt Depots von Titeln und Geldern entgegen, sie kann sich beteiligen an diesen Operationen durch Apports, Darlehen, Fusionen, Wertschriftenkäufe oder durch alle anderen Mittel und in jeder Form. Sie kann an amtlichen Ausschreibungen teilnehmen, Konzessionen erlangen und sie in Geld umsetzen, jeden Handel abschliessen mit Staaten, Provinzen, Gemeinden, Gesellschaften und Privaten. Sie kann handeln auf eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter oder auf gemeinschaftliche Rechnung. Sie kauft, verkauft, tauscht und beutet aus ganze Grundstücke oder Grundstückrechte, alle Werte, Staatsrenten, öffentliche Fonds, Aktien oder Obligationen jeder Art, wie Erfindungspatente oder Lizenzen. Sie verwaltet Depots von Titeln und Geld, sie kontrahiert Hypothekendarlehen oder andere Anleihen mit oder ohne Obligationen-Emission. Sie kann nachsuchen, erlangen oder erwerben öffentliche oder private Interessens-Konzessionen, Gruben- und Erz- oder ähnliche Unternehmungen und an ihrer Ausbeutung, Abtretung, Verpachtung teilnehmen, wie auch am Kauf und Wiederverkauf aller Manufakturprodukte oder Rohmaterialien. Sie kann kurz jede Handlung vornehmen, die geeignet ist, obigen Geschäftszweck zu erreichen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Gesellschaft liegt in Händen eines Verwaltungsrates, bestehend aus 1—5 Mitgliedern, die auf je 3 Jahre gewählt sind. Besteht der Verwaltungsrat aus 1 Mitglied, so führt er Einzelunterschrift, setzt er sich aus mehreren Mitgliedern zusammen, so bestimmt er die Art und Weise der Unterschriftsberechtigung. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden 2 Mitgliedern: **Ferdinand Wortmann**, Kaufmann, von und in Basel, Präsident, und **Anton Bey Kenteheyan**, ottomanischer Würdenträger, türkischer Staatsangehöriger, in Freiburg. Diese beiden zeichnen für die Gesellschaft kollektiv. Geschäftslokal: Schwaneplatz 7, Luzern.

Technische Neuheiten. — 20. August. Inhaber der Firma **Emil Stöckli**, «Tene», in Root, ist **Emil Stöckli**, von Muri (Aargau), in Root. Vertrieb technischer Neuheiten in Werkzeugen, Bureaubedarf, Haushaltungen und auf elektrotechnischem Gebiet.

Tuch, Spezereien. — 20. August. Die Firma **Josef Wigger**, Tuch- und Spezereihandlung, in Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1926, Seite 198), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzehrs des Inhabers erloschen.

Wein, Spirituosen. — 20. August. Die Firma **Alfonso Caralitti**, Betrieb einer Wein- und Spirituosenhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1931, Seite 1391), ist infolge Konkurskenntnisses des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 19. August 1931 im Handelsregister gestrichen worden.

20. August. **Arbeiter-Union des Kantons Luzern**, Verein mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 64 vom 13. März 1911, Seite 410). An Stelle der zurückgetretenen **Ludwig Bachmann**, **Hermann Engelhard**, **Josef Muri**, deren Unterschriften erloschen sind, und **Kaspar Wettstein**, wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: **Dr. Eduard Arnold**, Advokat, von Luzern, als Sekretär: **Gottlieb Graf**, Arbeitersekretär, von Häutligen, und als Aktuar: **Jakob Greter**, Magazinchef, von Luzern. Alle sind wohnhaft in Luzern. Die Prokura von **Alfred Pfister** ist erloschen. Die verbindliche Unterschrift führt der Präsident mit dem Sekretär oder Aktuar kollektiv.

Inkasso- und Sachwalterbureau. — 20. August. Inhaber der Firma **Sidler-Schwander**, in Rothenburg, ist **Johann Sidler-Schwander**, von Adligenswil, in Rothenburg. Inkasso- und Sachwalterbureau.

21. August. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 171 vom 26. Juli 1926, Seite 1359). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist **Leo Schnyder** (bisher); Aktuar: **Jost Haas**, Landwirt, von und in Kriens, und Beisitzer: **Blasius Buholzer** (bisher); **Johann Aregger**, von und in Kriens, und **Franz Untermährer**, von und in Luzern. Alle sind Landwirte. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist das bisherige Vorstandsmitglied **Franz Sperisen**, der nicht mehr dem Vorstand angehört. Präsident und Aktuar führen Kollektivzeichnung. Ein sechstes und siebentes Vorstandsmitglied wurde vorläufig nicht gewählt, wie auch die Charge des Vizepräsidenten nicht bestimmt. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars **Josef Bisang**, der ausscheidet, ist erloschen. Ebenfalls kommt die Firma **Curti & Cie.**, in Luzern, in Wegfall, der die Führung der Geschäfte übertragen war. Die Unterschriften von **Karl Alfred** und **Oskar Curti** werden gelöscht. Ferner sind aus dem Vorstand die folgenden nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder ausgeschieden: infolge Rücktritts von **Josef Baumgartner**, infolge Todes von **Anton Bucheli** und **Trutpert Huber**.

Transport- und Lagerfässer. — 21. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Josef Fries Erben**, Fabrikation neuer Transport- und Lagerfässer, und Handel und Export und Import von Fässern aller Art, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1928, Seite 223), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. August. **Darlehenskasse Reussbühl**, Genossenschaft mit Sitz in Reussbühl, Gemeinde Littau (S. H. A. B. Nr. 91 vom 22. April 1931, Seite 872). Laut Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1931 ist aus dem Vorstand der bisherige Präsident **Hans Ingrüth** ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An Stelle des Genannten ist neu in den

Vorstand gewählt worden: **Dr. Fridolin Ineichen**, Departementssekretär, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

22. August. **Käsergenossenschaft Tann & Zopfberg**, mit Sitz in Schenkon (S. H. A. B. Nr. 90 vom 15. April 1919, Seite 646). An Stelle der zurückgetretenen **Albin Burkard** und **Johann Marbach**, deren Unterschriften erloschen sind, wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: **Josef Marbach**, von Schenkon, und als Vizepräsident und Kassier **Louis Stüss**, von Flüthli. Beide sind Landwirte und wohnhaft in der Gemeinde Schenkon. Die verbindliche Unterschrift führen Präsident, Kassier und Aktuar kollektiv zu dreien.

Kunstgegenstände usw. — 22. August. Die Firma **Carlo Viganò**, Kunstgegenstände in Silber, alte Silberwaren und Edelsteine, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1924, Seite 1567), ist infolge Reduktion des Geschäfts und Verzehrs des Inhabers erloschen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Manufaktur-Konfektion. — 1931. 21. August. Die am 7. Februar 1931 infolge Konkurses gelöschte Einzelfirma **Hermann Waser-Ulrich**, Manufaktur-Konfektion, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1929, Seite 687), wird, nachdem durch Verfügung der obergerichtlichen Justizkommission Obwalden vom 5. Juni 1931 der Konkurs widerrufen worden ist, von Amtes wegen wieder eingetragen. Sie besteht in früherer Weise weiter.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1931. 22. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **R. & W. Itzner**, **Hartschotterwerk Hergiswil**, mit Sitz in Hergiswil (S. H. A. B. Nr. 127 vom 5. Juni 1931, Seite 1221), ist infolge Geschäftsverkaufes, nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. August. Aus dem Vorstände der **Rindviehzuchtgenossenschaft Hergiswil**, mit Sitz in Hergiswil (S. H. A. B. Nr. 117 vom 8. Mai 1920, Seite 862), sind der Präsident **Josef Blättler** und der Kassier **Maria Keiser** zurückgetreten; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. In der Generalversammlung vom 22. Februar 1931 sind gewählt worden als Präsident **Kaspar Keiser**, Landwirt, von und in Hergiswil, Riedmatt, und als Kassier: **Josef Keiser**, Landwirt, von und in Hergiswil, Schwändeli. Präsident und Sekretär führen für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

22. August. Die Firma **Leonz Blättler**, **Pension, Rütli**, in Hergiswil (S. H. A. B. Nr. 74 vom 25. März 1907, Seite 506), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. August. Inhaberin der Firma **Hedwig Blättler**, **Hotel & Pension Rütli**, in Hergiswil, ist **Hedwig Blättler**, von und in Hergiswil. Restauration und Pensionsbetrieb.

Zug — Zoug — Zugo

Metzgerei, Viehhandel. — 1931. 21. August. Die Firma **Johann Blattmann**, in Oberägeri, Metzgerei und Viehhandel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 3. Dezember 1919, Seite 2120), ist infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen worden.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegsteilen

1931. 20. August. Aus dem Vorstand der **Käsergenossenschaft Ammannsegg**, in Ammannsegg (S. H. A. B. Nr. 226 vom 23. September 1918, Seite 1517), sind **Fritz Staub** und **Linus Kaiser** ausgetreten; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: **Josef Schäfer**, Landwirt, von Ammannsegg (bish.); Vizepräsident: **Johann Heri**, Landwirt, von Ammannsegg (neu); Kassier: **Otto Tschan**, Landwirt, von Holderbank (Solothurn) (bish. Vizepräsident); seine Unterschrift ist erloschen; Aktuar: **Fritz Leibundgut**, Landwirt, von Affoltern i. E. (neu), und Beisitzer: **Albert Kaiser**, Landwirt, von Ammannsegg (bish.), alle in Ammannsegg. Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Wirtschaft. — 20. August. Die Einzelfirma **Werner Beetschen-Fischer**, Wirtschaft zur «Waldegg», in Niedergerlafingen (S. H. A. B. Nr. 143 vom 21. Juni 1928, Seite 1222), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Spezereien, Tuch, Glas. — 21. August. Die Einzelfirma **M. Hug-Brugger**, Spezerei-, Tuch- und Glashandlung, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 156 vom 29. Oktober 1890), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spezereien. — 21. August. Inhaber der Einzelfirma **Karl Zuber-Hug**, in Biberist, ist **Karl Zuber-Hug**, von Eriswil (Bern), in Biberist. Spezereihandlung, Gebäude Nr. 79 an der Solothurnerstrasse.

Bäckerei usw. — 21. August. Inhaber der Einzelfirma **Hans Brönnimann**, in Zuchwil, ist **Hans Brönnimann**, von Zimmerwald (Bern), in Zuchwil. Bäckerei und Konditorei. Gebäude Nr. 276; an der Schulhausstrasse.

Bureau Lebern

21. August. Die **Viehzuchtgenossenschaft Bellach**, mit Sitz in Bellach (S. H. A. B. Nr. 40 vom 16. Februar 1920), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Mai 1931 beschlossen, sich im Schweizerischen Handelsregister löschen zu lassen. Sie besteht als einfache Gesellschaft weiter. Passiven sind keine vorhanden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 13. August. Unter der Firma **Aktiengesellschaft Hotel Fravi**, **Mineral- & Moorbad Andeer** hat sich am 28. Februar 1931, mit Sitz in Andeer, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und Weiterbetrieb des von der Kollektivgesellschaft «Fravi Erben Hotel Fravi», in Andeer, betriebenen Hotels in Andeer nebst dazugehörigen Gebäulichkeiten, Liegenschaften, Mobilien, Vorräten mit Aktiven im Gesamtbetrage von Fr. 410.000 und Passiven im Gesamtbetrage von Fr. 290.000 zum Preise von Fr. 120.000 gemäss Gründungs- und Uebernahmevertrag vom 28. Februar 1931 und Bilanz vom 31. März 1931. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Ueberlassung von 240 Stück Aktien zu Fr. 500 und zwar 48 Stück an **Frl. Gunda Fravi**, 48 Stück an **Dr. jur. Hilarius Fravi**, 48 Stück an **Gallus Fravi**, 48 Stück an die Erben **J. G. Fravi** und 48 Stück an die Erben **Albert Fravi**. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 120.000 und ist eingeteilt in 240 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgane sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der Verwaltungsrat ist wie folgt bestellt worden: **Dr. Fritz Pruppacher-Fravi**, Rechtsanwalt, von und in Zürich, Präsident; **Dr. jur. Hilarius Fravi**, Bankprokurist, von Andeer, in Chur, Vizepräsident; **Gallus Fravi**, Privat, von Andeer, in Rapperswil, und **Gondini Fravi**, stud. med., von und in Andeer.

13. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Erben Fravi, Hotel Fravi», Hotellerie, in Andeer (S. H. A. B. Nr. 151 vom 26. Juni 1919, Seite 1118), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Erben Fravi, Hotel Fravi in Liq.** von der Gesellschafterin Kunigunda Fravi durchgeführt.

18. August. Neue Viehzucht-Genossenschaft Laax, in Laax (S. H. A. B. Nr. 130 vom 5. Juni 1916, Seite 882). Aus dem Vorstand ist Balzer Camathias ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu gewählt: Nicolaus Camathias, Landwirt, von und in Laax. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

21. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Société Générale Suisse de Publicité J. Hort, Annonces Suisses S. A.** (Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition J. Hort, Schweizer Annoncen A.-G.) (Società Generale Svizzera di Pubblicità J. Hort, Annunzi Svizzeri S. A.), mit Hauptsitz in Lausanne und Zweigniederlassung in Chur (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1930, Seite 438), hat ihr Filialgeschäft in Chur aufgehoben; die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Graubünden gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

Hühnerfarm. — 1931. 20. August. Inhaberin der Firma Schäfer, Hühnerfarm Degerhard-Wettingen, in Wettingen, ist Frau Alice Schäfer, von Wiesbaden, in Wettingen. Hühnerfarm. Degerhardstrasse.

20. August. Die von der Firma Seilwarenfabrik A.-G., in Lenzburg (S. H. A. B. 1924, Seite 1579), an Adolf Tanner erteilte Prokura ist erloschen.

20. August. Konsumverein Baden, Genossenschaft, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. 1930, Seite 1230). Jakob Leuzinger und Hans Scholian sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden gewählt: Hans Wegmann, Dreher, Präsident der Krankenkasse B. B. C., von Neftenbach, in Ennetbaden, und Emil Schmid, Dreher, von und in Ober-Ehrendingen. Otto Lanz, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Der bisherige Präsident, Heinrich Muntwyler, ist nun Vizepräsident. Zeichnungsberechtigt sind je zu zweien kollektiv in beliebiger Kombination Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter.

Uhren. — 20. August. Franz Müller-Frey und Dr. Eugen Müller, beide von und in Säckingen (Baden), haben unter der Firma **Franz Müller & Co.**, in Stein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1926 ihren Anfang nahm. Grosshandlung in Wand- und Weckeruhren.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Chemische Produkte. — 1931. 20. August. Unter der Firma **Neue Resi A.-G.** hat sich, mit Sitz in Eschlikon und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft gegründet auf Grund der Statuten und öffentlichen Urkunden vom 31. Juli und 13. August 1931. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel chemischer Produkte, insbesondere der unter der Marke «Resi» beim Eidg. Amt für geistiges Eigentum in Bern (Nr. 60185, Schuhcreme, Bodenwische, Putzmittel usw.) eingetragenen Fabrikate. Sie kann auch anderweitig fabrizieren und Handel treiben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Simon Raas in Sirmach und Josef F. Nussli in Kaltbrunn die in einer Bestandsliste aufgeführten Apports gemäss Vereinbarung vom 18. Mai 1931 und Zusatz, zum Preise von Fr. 30.000. Der Uebernahmepreis wird entrichtet durch Übergabe von je 15 Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000 an Simon Raas und Josef F. Nussli. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, dem Präsidenten, Vizepräsidenten und Delegierten. Die rechtsverbindliche Unterschrift erfolgt durch kollektive Zeichnung des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit dem Delegierten. Dem Verwaltungsrat gehören an: Alois Ruckstuhl, Fabrikant, von Sirmach, in Wil, als Präsident; Simon Raas, Fabrikant, von Frauenfeld, in Sirmach, als Vizepräsident, und Dr. Hans Wieland, Chemiker, von Rheinfelden, in Eschlikon, als Delegierter und zugleich Direktor.

Käserei usw. — 21. August. Inhaber der Firma **Werner Bürgi**, in Lanzenneunforn, ist Werner Bürgi, von Aarberg, in Lanzenneunforn. Käserei mit Schweinemast.

21. August. Thurgauische Kantonalbank, Filiale Bischofszell, in Bischofszell (Hauptsitz in Weinfelden) (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1924, Seite 196). Die Prokura des Albert Knöpfli ist erloschen. Die Bankvorsteherschaft hat Kollektivprokura erteilt an Albert Schneider, von Quarten, in Bischofszell. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Zeichnungsberechtigten für die Filiale Bischofszell.

Tapeten usw. — 21. August. Inhaber der Firma **Ludwig Fischer**, in Kreuzlingen, ist Ludwig Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Tapeten und Innendekorationen. Sonnenstrasse 42.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

Pastificio, vini, coloniali. — 1931. 21. agosto. La ditta individuale **Gerolamo Scolari**, in Faido (F. u. s. d. c. del 14 gennaio 1925, n° 9, pagina 70), viene radiata in seguito a decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Gerolamo Scolari Aktiengesellschaft», in Zurigo (F. u. s. d. c. del 17 agosto 1931, n° 189, pagina 1789).

Ufficio di Locarno

Bazar. — 19. agosto. La ditta individuale **Giuseppe Bettè**, in Ascona, bazar (F. u. s. d. c. del 11 novembre 1930, n° 256, pag. 2240), viene cancellata su istanza del titolare, per cessione del commercio alla nuova ditta «Bettè-Naretto Rosina» la quale si assume tutte le attività e passività della cessata ditta «Giuseppe Bettè».

Titolare della ditta individuale **Rosina Bettè-Naretto**, in Ascona, è Rosina Bettè nata Naretto moglie di Giuseppe, da Ronco s/A, in Ascona. La ditta Rosina Bettè-Naretto rileva l'attivo e il passivo della cessata ditta «Giuseppe Bettè», in Ascona. Bazar Universum, mercerie.

20. agosto. La **Corporazione dei Nobili di Locarno**, con sede in Locarno (F. u. s. d. c. del 10 maggio 1910, n° 122, pag. 846-847), notifica che Cesare Orelli, per decesso, ha cessato di essere cancelliere della riunione. Resta quindi estinto il suo diritto di firma collettiva. Nell'assemblea della corporazione del 19 marzo 1931 venne nominato nuovo cancelliere Francesco Orelli, fu Giuseppe, studente in legge, da ed in Locarno, con diritto di firma collettiva, col podestà della corporazione Luigi Magoria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1931. 21 août. Dans son assemblée générale du 19 mai 1931, la société anonyme **Dictograph-Téléphones Lausanne S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. d. c. du 3 juin 1927), a décidé sa dissolution; la liquidation étant ter-

minée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Elektrodienst A. G. (Electro-Service S. A.)», dont le siège est à Berne.

21 août. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 18 août 1931, et sous la raison sociale **Société Immobilière Grand Collonges A.**, il a été constitué une société anonyme ayant pour buts: a) l'achat de William Morton, pour le prix de fr. 20.000, d'une parcelle d'environ 1000 m² à détacher de sa propriété sise «En Collonges», à Lausanne; b) l'exploitation et la vente de ces immeubles; c) et toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 20.000, divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs, si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit Henri Peitrequin, de Romanel, négociant, à Lausanne. Bureaux de la société: chez l'administrateur Peitrequin, chemin du Presbytère 47, à Lausanne.

21 août. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 18 août 1931, et sous la raison sociale **Société Immobilière Grand Collonges B.**, il a été constitué une société anonyme ayant pour buts: a) l'achat de William Morton, pour le prix de fr. 33.600, d'une parcelle d'environ 1680 m², à détacher de sa propriété sise «En Collonges», à Lausanne; b) l'exploitation et la vente de ces immeubles; c) et toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 15.000, divisé en 30 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs, si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit Henri Peitrequin, de Romanel, négociant, à Lausanne. Bureaux de la société: chez l'administrateur Henri Peitrequin, chemin du Presbytère 47, à Lausanne.

21 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1931, les actionnaires de la **Société Immobilière Lous Croupatas S. A.**, société anonyme dont le siège est à Renens (F. o. s. d. c. du 19 août 1931), ont pris acte de la démission de l'administrateur Robert Reymond, dont la signature est radiée, et ont nommé en son remplacement Berthe-Dorothée, femme de Pierre de Tourtoulon, citoyenne française, sans profession, à Renens.

Café. — 21 août. Ida Jecker, divorcée Jaquerod, d'Ormonts-Dessus, Juliette Jecker et Marie Jecker, ces deux dernières de Bonfol (Berne), les trois à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Sœurs Jecker**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et qui a commencé le 1^{er} janvier 1930. Exploitation d'un café, avenue du Simplon 14, à l'enseigne «Café du Transit».

Bureau de Nyon

Société immobilière. — 8 août. Sous la raison sociale **Société anonyme du nouveau Clos**, il est créé une société anonyme dont le but est la location d'une parcelle de terrain située sur le territoire de la commune de Prangins (Vaud), inscrite au cadastre sous numéro 104, du 894, folio 21, champ de 10 ares 90 mètres, la construction sur ce terrain de bâtiments, la gestion et la vente de ces bâtiments, ainsi que toutes opérations financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. Son siège est à Prangins (Vaud). Sa durée est indéterminée. Ses statuts portent la date du 22 juillet 1931. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique lorsque le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre, ou par la signature de deux administrateurs lorsque ce conseil est composé de plus d'un membre. Pour la première période, le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre en la personne de Alphonse Romand, de Ferlen (Valais), comptable, domicilié à Genève. Bureau de la société: Prangins, au Clos, chez Mme. Ernestine Gliaque.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

1931. 21 août. La société coopérative existant à Chermignon sous la dénomination de **Société coopérative de consommation de Chermignon** (F. o. s. d. c. du 5 février 1912, n° 32, page 206), a été déclarée dissoute dans son assemblée générale du 13 décembre 1926. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Edition d'un journal. — 21 août. Le chef de la maison **Dr. Jacques Stéphan**, à Montana, est le Dr. Jacques Stéphan, de Genève, à Montana. Edition et vente du journal Montana-médical.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Complément. Dans l'inscription du 30 juillet 1931, concernant la société en nom collectif **Jean Leuenberger et fils**, commerce de porcs, à Neuchâtel (F. o. s. d. c. n° 180 du 6 août 1931, page 1724), le domicile a été omis. Celui-ci se trouve Maujobia 8, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Café-brasserie-restaurant. — 1931. 20 août. La raison **Vve Boubier**, exploitation d'un café-brasserie-restaurant, avec enseignes: «Restaurant du Coq d'Or» et «Café-Brasserie du Rhône», à Genève (F. o. s. d. c. du 28 juin 1927, page 1190), est radiée suite de remise d'exploitation.

Café-brasserie-restaurant. — 20 août. Le chef de la maison **Lorétan**, à Genève, est Alfred Lorétan, docteur les Bains (Valais), domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie restaurant, à l'enseigne: «Café-restaurant du Coq d'Or», 19, Rue Pierre-Fatio.

Représentations d'articles de diverse nature. — 20 août. Jacques Kaufmann, de nationalité polonaise, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Violette, née Desponds, et Samuel Kaufmann, de nationalité russe, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Jeanne-Wilhelmine, née Meier, ont constitué à Genève, sous la raison sociale: **J. & S.**

Kaufmann, eine société en nom collectif, qui a commencé le 15 août 1931. Représentations d'articles de diverse nature, 16, Rue de la Corratierie.

Matériel aéronautique, automobile et chemin de fer, etc. — 20 août. Motavi S.A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1929, page 1418). L'administrateur Charles Nicaise, président du conseil, démissionnaire; Marius Barbarou, directeur technique, et Henri Vigne, directeur commercial, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de deux membres, qui sont: Eugène Empeyta, nommé président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et Jacques Le Fort (inscrit), nommé secrétaire. Le conseil d'administration a décidé que la société sera dorénavant valablement engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Les pouvoirs d'Eugène Empeyta et de Jacques Le Fort sont modifiés dans ce sens.

20 août. Suivant procès-verbal reçu par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, le 13 août 1931 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Placements et Participations S.A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Elle a pour objet de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres de quelque nature que ce soit, ainsi qu'à tous placements. La société s'interdit toute activité dans le canton de Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'Henri Zullig, expert-comptable, de et à Genève. Siège social: 8, Rue Diday, bureaux «H. Zullig».

Gestion de capitaux, etc. — 20 août. Suivant procès-verbal reçu par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, le 14 août 1931 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Gefico S.A.**, une société anonyme ayant pour objet la gestion de capitaux investis dans des entreprises immobilières, industrielles, financières et commerciales. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont valablement lieu par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. Le premier conseil d'administration est composé de: Emile-William Stocker, fondé de pouvoirs, de Bâle-Ville, à Genève, président, et Marc-Eugène Empeyta, avocat, de et à Genève, secrétaire. Siège social: Tour de l'île 1, e/o «Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D.».

20 août. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 6 août 1931, il a été constitué sous la dénomination de: **Contentieux et Finance S.A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat de créances, le règlement de toutes difficultés et de tous procès, la poursuite et le recouvrement desdites créances et toutes opérations financières en dépendant. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité ou de l'un d'eux délégué spécialement. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne de Louis Rosset, clerc d'avocat, de Genève, à La Croix de Rozon. Siège social: 18, Rue de la Corratierie.

20 août. Aux termes d'un acte reçu par Me Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 11 août 1931 et statuts du même jour, y annexés, il a été constitué sous la raison de **Société Immobilière de la Rue de la Filature N° 10 bis**, une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente de tous immeubles situés dans le canton de Genève et, notamment, l'acquisition pour le prix de fr. 6642.40, de la sous-parcelle 2528 A, feuille 2, du cadastre de la commune de Carouge, lieu dit Rue de la Filature n° 10 bis. Sa durée n'est pas limitée. Son siège est à Carouge. Le capital social est de fr. 10.000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 3 membres. Vis-à-vis des tiers, la société est engagée par la signature de la majorité des membres du conseil, lorsqu'il est composé de plusieurs personnes, ou par la signature de l'administrateur unique. Le premier conseil est composé de 3 membres. Emile Derippe, directeur de banque, de nationalité française, à Plan-les-Ouates; René Barrillet, sous-directeur de banque, de et à Genève, et Henri Barraud, régisseur, de et à Genève. E. Derippe est désigné comme président et R. Barrillet, secrétaire du conseil. Bureaux: 10, Rue du Pont Neuf, chez Joseph Donnet.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 21 au 31 août à 122,42 % (agio du 11 au 20 août 117,19 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 196. 25. 8. 31.

Italie — Schutz der Bezeichnung „Seide“

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Rom werden die Vorschriften des Gesetzes vom 18. Juni 1931 über den Schutz der Bezeichnung «Seide» (siehe Nr. 191 vom 19. August) erst nach Erlass der in Artikel 4 des Gesetzes vorgesehenen Ausführungsbestimmungen zur Anwendung gelangen. 196. 25. 8. 31.

Italien — Zollerhöhungen

Durch ein in der italienischen «Gazzetta Ufficiale» vom 21. August veröffentlichtes Gesetzesdekret vom 29. Juli 1931 sind mit Wirkung vom Tage der Veröffentlichung an die Zölle für nachstehende Stickstoffderivate usw. wie folgt erhöht worden:

Italienische Tariff- Nrn.	Bezeichnung der Ware	Zoll seit Grundzoll	21. August 1931: Erhö- hungs- koeffi- zient	Zoll in Lire per q Gesamt- Zoll	Früherer Gesamt- zoll (Vertrags- oder Gene- raltariff- satz): 11.— ¹⁾ 18.35 ¹⁾
672i	Salpetersäure	55.—	—	55.—	
676	Ammoniak:				
	a) komprimiert	110.—	—	110.—	44.— ¹⁾
	b) in Lösung	55.—	—	55.—	18.35 ¹⁾
676bis	Konzentrierte Ammoniakwässer, von der Destillation von Steinkohle zur Gaser- zeugung herrührend	55.—	—	55.—	zollfrei
680a	Ammoniak, kohlenstoffsaures (Ammonium- karbonat)	90.—	—	90.—	44.— ¹⁾
686a	Chlorammonium	75.—	—	75.—	44.—
689	Nitrate von:				
	a) Ammonium	110.—	—	110.—	29.40
	f) Kalium	110.—	—	110.—	7.35 ¹⁾
	g) Natrium, gereinigt	75.—	—	75.—	11.—
690	Salpetersaures Kalium und Natrium (Nitrite)	75.—	—	75.—	36.70 ¹⁾
715	Chemische Düngstoffe:				
	b) stickstoffhaltige:				
	1. Natronsalpeter, ungerneigt (Anmerkung unverändert)	55.—	—	55.—	zollfrei
	2. Kalziumnitrat	55.—	—	55.—	zollfrei
	3. Kalkstickstoff (Kalziumzyana- mid)	55.—	—	55.—	11.— ¹⁾
	4. Ammoniumsulfat	55.—	—	55.—	3.65
	5. Ammoniumnitrat, ungerneigt (für die Landwirtschaft be- stimmt)	100.—	—	100.—	3.65
	d) gemischte:				
	1. stickstoffhaltige	75.—	—	75.—	3.65
	2. andere	3.65	—	3.65	3.65
	e) nicht besonders genannte:				
	1. stickstoffhaltige	75.—	—	75.—	zollfrei
	2. andere	zollfrei	—	zollfrei	zollfrei

Der Finanzminister, im Einvernehmen mit dem Korporationsminister und dem Minister für Landwirtschaft und Forstwesen, ist ermächtigt, die hierfür aufgeführten Produkte in Mengen, die für den Inlandsverbrauch unbedingt notwendig sind, auf Grund des bisherigen Zollregimes zur Einfuhr zuzulassen.

Der Finanzminister ist ferner ermächtigt, dem Warenverzeichnis (Repertorium) zum Zolltarif die für die Anwendung der hierauf angeführten Tarifänderungen erforderlichen Bestimmungen einzufügen.

Gestützt auf die hierauf erwähnte Ermächtigung ist durch ein ebenfalls in der «Gazzetta Ufficiale» vom 21. August veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Ministerialdekret vom 10. August 1931 bestimmt worden, dass während des Jahres 1931 insgesamt, einschliesslich der bereits eingeführten Mengen, 60.000 Tonnen ungerneigter Natronsalpeter, Tarif-Nr. 715 b1, zollfrei eingeführt werden können.

Durch ein gleichfalls im italienischen Amtsblatt vom 21. August erschienenen Gesetzesdekret vom 24. Juli 1931 ist für Steinnüsse und Dampfenkerne (Zolltarif-Nr. 640), die bisher zollfrei waren, ein Zoll von Lire 50.— per q festgesetzt worden.

Ein Gesetzesdekret vom 16. August 1931, das am 19. gl. Mts., d. h. dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt, in Kraft getreten ist, erhöht ferner wie folgt die Zölle für Brotgetreide, Mehl usw.:

Italienische Tariff- Nr.		Bezeichnung der Ware	Grundzoll	Zoll seit 19. August 1931 Erhö- hungs- koeffi- zient	Zoll in Lire per q Gesamtzoll	Früherer Gesamtzoll (Ver- trags- oder Gene- raltariffan- satz):
64	Weizen		75.—	—	75.—	60.60
67a	Mais, weisser		75.—	—	75.—	60.60
70	Mehle:					
	a) von Weizen		112.35	—	112.35	92.90
	e) von weissem Mais		112.35	—	112.35	92.90
71	Griess		130.10	—	130.10	107.90
72	Teigwaren aus Weizen		131.95	—	131.95	110.—
73	Brot und Schiffszwieback		131.95	—	131.95	110.—

1) Die bisherigen Zölle sind handelsvertraglich gebunden und sind daher weiterhin anwendbar.

Rumänien — Luxus- und Umsatzsteuer (Seidenwaren)

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Bukarest sind die in der Nr. 162 vom 16. Juli 1931 erwähnten neuen Gesetzesbestimmungen über die Anwendung der rumänischen Luxus- und Umsatzsteuer auf Seide und Seidenwaren in Kraft getreten. Durch Rundschreiben vom 4. August haben die Zollämter Weisungen über die Anwendung jener Steuer auf mit Seide gemischte Garne, Gewebe usw. erhalten.

Eine Übersetzung der erwähnten Gesetzesbestimmungen und Weisungen ist bei der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern erhältlich. 196. 25. 8. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 25. August an — Cours de réduction à partir du 25 août
Belgien Fr. 71.75; Dänemark Fr. 137.50; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 121.85; Frankreich Fr. 20.18; Italien Fr. 26.95; Japan Fr. 255.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.18; Niederlande Fr. 207.45; Oesterreich Fr. 72.40; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 137.70; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.90; Grossbritannien Fr. 25.—.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

ATHENE A. G., Zürich

Die Generalversammlung der Athene A. G. hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit unter Hinweis auf Art. 665 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Bahnhofstrasse 66, in Zürich. 2358 i

Zürich, den 21. August 1931.

Schweizerische Treuhandgesellschaft.

FINANZ-

INSERATE

haben weitaus besten Erfolg im

SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT

Staat San Paulo 7 % Kaffee Realisierungs-Anleihen von 1930

Es wird hiemit bekannt gegeben, dass gemäß den Bestimmungen des General Bond für obiges Anleihen die nachbezeichneten Sterling Bonds heute vom öffentlichen Notar E. Courtney Walker (i. Fa. Scorer & Harris) zur Rückzahlung zu pari auf den 1. Oktober 1931 gezogen wurden und es hört die Verzinsung der Stücke mit dem Verfalltag auf:

Nos	£ 1000									
45	261	518	770	1149	1362	1686	2032	2404	2691	
51	267	512	770	1156	1372	1710	2050	2412	2692	
65	273	563	802	1158	1376	1724	2057	2431	2739	
93	280	569	813	1159	1377	1726	2093	2434	2760	
111	295	581	852	1168	1398	1744	2111	2440	2796	
117	297	603	866	1169	1463	1748	2126	2450	2810	
161	309	611	871	1180	1475	1755	2130	2524		
168	315	638	912	1208	1500	1764	2285	2534		
180	336	644	967	1260	1502	1779	2287	2601		
192	386	657	1021	1268	1522	1825	2292	2627		
197	392	669	1029	1275	1530	1862	2335	2637		
211	395	676	1018	1286	1542	1863	2349	2641		
224	428	705	1081	1295	1648	1863	2350	2649		
241	431	720	1117	1317	1670	1919	2386	2664		
258	510	719	1125	1344	1679	2005	2399	2666		

141 Bonds à £ 1000 £ 141,000

Nos	£ 500									
2828	3634	4050	4742	5430	5971	6527	7073	7724	8595	
2840	3638	4065	4825	5437	5980	6533	7078	7826	8596	
2855	3643	4087	4873	5464	5988	6536	7087	7839	8633	
2911	3646	4119	4916	5467	5993	6538	7088	7846	8636	
2922	3660	4126	4922	5518	6013	6568	7105	7868	8648	
2942	3663	4179	4937	5519	6020	6577	7123	7918	8655	
2980	3664	4203	4938	5531	6032	6588	7165	7953	8710	
3016	3684	4204	4992	5532	6036	6619	7176	7988	8726	
3057	3685	4211	5013	5558	6067	6622	7193	8014	8737	
3087	3696	4219	5015	5614	6088	6629	7225	8016	8781	
3121	3709	4221	5020	5616	6116	6667	7240	8019	8797	
3190	3712	4222	5030	5619	6163	6722	7261	8057	8833	
3218	3714	4252	5066	5659	6181	6724	7337	8214	8835	
3225	3720	4311	5079	5693	6212	6736	7364	8226	8857	
3239	3734	4316	5081	5711	6218	6743	7384	8233	8858	
3263	3754	4341	5117	5715	6237	6756	7388	8235	8885	
3278	3737	4373	5123	5719	6242	6765	7428	8239	8886	
3309	3759	4388	5129	5727	6259	6797	7432	8240	8891	
3322	3812	4400	5171	5746	6300	6805	7442	8247	8901	
3334	3818	4423	5216	5747	6315	6809	7450	8257	8910	
3354	3848	4485	5235	5751	6321	6814	7456	8273	8918	
3374	3852	4514	5251	5807	6358	6823	7473	8291	8929	
3436	3853	4518	5253	5812	6405	6846	7488	8346	8941	
3437	3858	4527	5255	5814	6411	6865	7537	8354	8954	
3440	3883	4546	5278	5834	6413	6902	7543	8358	8963	
3495	3949	4565	5288	5847	6425	6903	7557	8372		
3509	3953	4570	5330	5878	6435	6967	7562	8400		
3524	3962	4587	5358	5887	6464	6975	7586	8483		
3525	3964	4604	5359	5890	6477	6997	7602	8490		
3538	4031	4621	5380	5921	6493	6999	7612	8525		
3554	4039	4682	5393	5940	6508	7013	7627	8593		
3624	4049	4693	5403	5965	6512	7049	7636	8594		

313 Bonds à £ 500 Sterling £ 156,500

Nos	£ 100									
9051	10116	11689	13053	14422	15744	17029	18402	19609	20872	
9069	10135	11700	13102	14442	15754	17046	18409	19626	20903	
9079	10147	11753	13125	14458	15781	17075	18417	19637	20907	
9081	10154	11761	13140	14461	15822	17079	18430	19681	20956	
9087	10163	11762	13196	14482	15840	17106	18478	19697	20959	
9093	10175	11811	13215	14587	15917	17123	18490	19698	20994	
9143	10243	11849	13223	14602	15924	17144	18522	19727	21037	
9172	10237	11853	13236	14611	15928	17165	18523	19734	21044	
9198	10349	11906	13278	14613	15946	17180	18531	19806	21049	
9206	10356	11911	13293	14617	15947	17207	18537	19813	21062	
9209	10366	11925	13295	14638	15998	17237	18546	19823	21094	
9237	10453	11936	13308	14664	16002	17264	18582	19833	21101	
9289	10500	11970	13318	14666	16032	17289	18634	19838	21107	
9290	10503	11975	13343	14676	16058	17304	18723	19878	21108	
9300	10526	11994	13344	14682	16059	17330	18755	19909	21114	
9360	10534	12000	13397	14685	16072	17333	18766	19933	21130	
9363	10563	12050	13399	14705	16091	17372	18833	19943	21159	
9411	10572	12058	13419	14734	16099	17385	18850	19947	21175	
9412	10575	12080	13462	14771	16116	17441	18857	19961	21211	
9435	10577	12128	13470	14786	16124	17470	18864	19986	21251	
9465	10599	12131	13489	14812	16130	17485	18874	19991	21254	
9502	10601	12143	13527	14861	16134	17534	18879	20008	21278	
9531	10666	12153	13553	14915	16147	17547	18880	20036	21289	
9534	10672	12165	13575	14917	16155	17560	18897	20091	21294	
9561	10704	12174	13584	14927	16156	17604	18900	20104	21306	
9568	10774	12195	13589	14928	16177	17628	18903	20105	21334	
9572	10811	12206	13615	14944	16180	17675	18908	20165	21347	
9586	10818	12248	13636	14988	16233	17683	18988	20177	21356	
9616	10839	12278	13672	15075	16273	17696	19032	20200	21395	
9619	10843	12289	13679	15080	16275	17701	19067	20264	21396	
9622	10849	12301	13761	15095	16280	17712	19073	20288	21401	
9630	10868	12320	13775	15101	16282	17714	19081	20303	21420	
9637	10886	12341	13786	15104	16310	17720	19083	20314	21422	
9650	10895	12357	13809	15111	16317	17738	19091	20358	21453	
9651	10929	12406	13827	15112	16400	17753	19092	20359	21461	
9653	10983	12415	13865	15114	16412	17778	19133	20396	21489	
9656	10995	12447	13958	15161	16419	17801	19134	20433	21497	
9675	11005	12464	13991	15169	16426	17815	19147	20447	21501	
9690	11090	12474	14030	15179	16463	17819	19190	20455	21521	
9713	11107	12537	14035	15187	16504	17839	19214	20469	21569	
9764	11131	12561	14044	15236	16516	17842	19220	20471	21589	
9781	11155	12583	14065	15242	16522	17852	19268	20488	21619	
9811	11158	12620	14073	15298	16539	17856	19269	20497	21642	
9831	11165	12640	14098	15315	16566	17873	19286	20553	21657	
9839	11171	12642	14102	15346	16569	17896	19309	20577	21688	
9871	11200	12666	14110	15358	16626	17958	19314	20579	21696	
9881	11243	12672	14117	15360	16628	17981	19316	20588	21700	
9886	11317	12699	14125	15365	16645	18008	19337	20591	21731	
9903	11351	12726	14173	15371	16653	18011	19352	20602	21747	
9914	11355	12760	14210	15387	16671	18028	19355	20608	21773	
9954	11398	12776	14246	15399	16700	18063	19378	20661	21776	
9955	11438	12788	14262	15419	16741	18079	19388	20663	21795	
9956	11447	12814	14275	15467	16748	18084	19393	20683	21850	
9962	11497	12819	14288	15518	16772	18093	19395	20715	21853	
9988	11498	12856	14291	15522	16783	18105	19407	20763	21866	
9995	11514	12884	14366	15575	16787	18107	19416	20781	21883	
10007	11517	12903	14367	15581	16831	18133	19420	20789	21911	
10056	11532	12924	14372	15597	16838	18186	19422	20804	21916	
10070	11610	12947	14390	15602	16847	18215	19449	20808	21921	
10080	11618	12964	14396	15629	16864	18242	19490	20811	21969	
10102	11620	12968	14400	15649	16884	18336	19519	20834	22006	
10103	11631	12970	14404	15651	16940	18353	19523	20835	22020	
10106	11648	13010	14414	15661	16945	18388	19570	20843	22063	
10108	11680	13023	14415	15722	16950	18396	19577	20847	22100	

Nos

(Fortsetzung) £ 100										(Fortsetzung) £ 100									
41955	47101	48648	50117	52657	54452	56463	58564	60274	62295	34289	65747	67034	68235	69797	71131	72247	73766	75152	76629
41958	47133	48677	50435	52689	54461	56471	58568	60303	62324	64292	65752	67045	68261	69800	71136	72259	73772	75162	76650
41959	47162	48688	50473	52695	54485	56482	58570	60318	62335	64314	65754	67049	68262	69803	71139	72315	73783	75186	76638
41981	47169	48693	50501	52707	54489	56577	58576	60319	62358	64362	65762	67072	68273	69809	71139	72322	73794	75194	76661
41991	47178	48703	50517	52710	54493	56628	58602	60322	62405	64398	65773	67096	68292	69900	71139	72361	73811	75204	76691
45012	47179	48724	50515	52736	54499	56638	58617	60326	62432	64401	65775	67120	68302	69906	71145	72389	73819	75224	76788
45017	47199	48786	50547	52756	54500	56642	58651	60354	62467	64402	65804	67161	68307	69931	71171	72447	73851	75234	76815
45048	47208	48791	50585	52763	54505	56682	58652	60374	62487	64433	65813	67191	68311	69940	71185	72463	73880	75240	76850
45060	47256	48801	50654	52816	54506	56725	58662	60405	62505	64503	65819	67226	68374	69945	71203	72469	73907	75250	76861
45081	47257	48824	50667	52821	54510	56801	58676	60412	62529	64504	65823	67239	68401	69958	71204	72493	73910	75256	76887
45088	47269	48828	50702	52845	54514	56821	58692	60509	62530	64513	65863	67250	68418	69967	71205	72501	73920	75258	76897
45109	47273	48832	50727	52848	54518	56824	58732	60519	62569	64514	65901	67268	68444	69970	71227	72502	73916	75262	76906
45110	47309	48857	50733	52849	54582	56843	58735	60528	62621	64556	65909	67281	68451	69983	71231	72601	73979	75319	76938
45112	47330	48859	50766	52875	54594	56845	58767	60555	62627	64604	65910	67285	68491	70010	71260	72610	73986	75372	76942
45169	47331	48892	50833	52878	54623	56854	58797	60567	62645	64637	66017	67356	68496	70078	71343	72638	73987	75391	76958
45241	47339	48913	50847	52888	54637	56875	58807	60569	62679	64671	66033	67369	68498	70101	71358	72611	74002	75396	76966
45277	47349	48919	50876	52892	54680	56922	58830	60578	62690	64684	66038	67373	68539	70112	71366	72652	74065	75430	76971
45284	47386	48961	50911	52926	54684	56935	58842	60593	62703	64692	66055	67397	68578	70116	71369	72691	74156	75432	76997
45321	47387	48964	50918	52948	54718	56936	58844	60616	62754	64771	66086	67414	68598	70138	71410	72702	74188	75463	76998
45336	47438	48988	50948	52951	54753	56944	58863	60617	62758	64775	66107	67431	68612	70142	71412	72789	74193	75498	77000
45355	47448	48990	50959	52954	54807	56949	58885	60662	62802	64832	66118	67453	68650	70215	71449	72869	74210	75508	77025
45367	47489	49031	50970	52961	54811	57059	58895	60667	62819	64880	66140	67458	68656	70242	71453	72871	74227	75531	77027
45381	47493	49033	51029	52987	54826	57091	58919	60677	62901	64883	66141	67454	68659	70242	71456	72901	74236	75564	77049
45407	47494	49047	51051	52991	54848	57118	58920	60692	62903	64912	66202	67485	68709	70276	71470	72931	74266	75568	77051
45432	47496	49072	51058	53020	54890	57142	59012	60736	62906	64938	66204	67486	68730	70284	71474	72965	74274	75579	77118
45475	47538	49086	51117	53023	54896	57162	59063	60774	62938	64940	66220	67503	68763	70301	71496	72970	74314	75614	77130
45501	47554	49088	51180	53056	54909	57207	59090	60775	62944	64943	66279	67508	68780	70334	71497	72972	74318	75650	77155
45527	47573	49118	51197	53140	54965	57210	59149	60779	62952	65045	66380	67532	68808	70424	71533	72980	74407	75666	77158
45617	47579	49126	51207	53146	54985	57216	59190	60794	62981	65072	66407	67547	68815	70428	71573	73016	74423	75703	77168
45654	47591	49141	51223	53159	54992	57232	59191	60833	62995	65118	66403	67595	68904	70439	71576	73020	74426	75708	77178
45707	47610	49163	51245	53173	55040	57247	59202	60864	63021	65137	66423	67634	68942	70459	71581	73039	74445	75712	77197
45824	47614	49184	51288	53174	55047	57264	59222	60914	63025	65145	66427	67642	68946	70491	71638	73054	74454	75736	77201
45843	47616	49206	51300	53183	55142	57266	59229	60934	63030	65162	66430	67670	68951	70515	71668	73055	74490	75800	77227
45856	47654	49224	51315	53190	55157	57267	59253	60940	63048	65197	66433	67681	68982	70600	71692	73063	74512	75807	77261
45862	47726	49237	51382	53193	55169	57272	59282	60947	63079	65239	66372	67685	69027	70626	71694	73093	74544	75819	77303
45868	47728	49246	51383	53200	55178	57284	59292	60960	63084	65279	66374	67707	69031	70636	71722	73119	74563	75822	77309
45877	47736	49291	51421	53225	55213	57307	59298	60986	63106	65287	66378	67722	69052	70652	71723	73156	74606	75850	77340
45880	47743	49308	51426	53231	55235	57326	59318	61011	63148	65306	66417	67744	69058	70689	71727	73157	74612	75892	77346
45892	47786	49309	51474	53251	55252	57352	59335	61028	63189	65307	66456	67763	69076	70717	71766	73161	74619	75917	77353
45900	47809	49318	51491	53289	55308	57418	59352	61032	63211	65316	66498	67781	69091	70720	71781	73165	74674	75968	77354
45925	47833	49319	51619	53316	55369	57476	59367	61045	63250	65322	66548	67794	69163	70723	71799	73175	74702	75992	77357
45957	47863	49335	51730	53352	55387	57505	59373	61075	63284	65337	66577	67832	69205	70727	71802	73220	74719	75993	77385
45974	47868	49338	51734	53404	55407	57589	59395	61096	63289	65338	66579	67839	69211	70729	71811	73246	74731	76012	77403
45995	47873	49345	51752	53432	55414	57612	59416	61115	63325	65352	66596	67840	69250	70743	71839	73266	74763	76013	77407
46015	47914	49350	51759	53456	55431	57614	59449	61128	63326	65361	66616	67842	69251	70755	71872	73281	74780	76035	77408
46101	47939	49400	51828	53461	55454	57662	59466	61138	63316	65420	66622	67869	69209	70778	71892	73312	74794	76046	77435
46108	47959	49402	51829	53469	55480	57727	59497	61141	63347	65427	66626	67875	69332	70781	71919	73310	74799	76052	77445
46128	47974	49418	51833	53501	55497	57741	59511	61155	63353	65437	66674	67929	69360	70791	71925	73354	74803	76051	77448
46162	47976	49444	51855	53504	55530	57744	59557	61171	63360	65478	66707	67941	69376	70792	71938	73380	74823	76083	77454
46184	47982	49497	51867	53535	55534	57760	59582	61179	63374	65487	66711	67912	69391	70795	71944	73406	74836	76125	77457
46209	47986	49501	51876	53536	55570	57764	59597	61223	63433	65493	66723	67943	69398	70804	71947	73408	74878		

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1 **ZÜRICH** Werdmühleplatz 1

Wir kündigen hiermit alle unsere bis 31. Dezember 1931 kündbar werdenden

5% Kassa-Obligationen

zur Rückzahlung auf je 6 Monate vom Tage der Kündbarkeit an. (80 Z) 2354

Mit der Fälligkeit hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern dieser Obligationen offerieren wir die Konversion in unsere

4% Kassa-Obligationen

3 bis 5 Jahre laufend.

Bei der Erneuerung wird der bisherige Zinssatz bis zum Fälligkeitstage vergütet.

Zürich, den 25. August 1931.

Die Direktion.

Schweizer Druck- & Verlagshaus E G in Zürich

Generalversammlung

Dienstag, den 15. September 1931, abends 6 Uhr
im Bureau des Schweizer Druck- und Verlagshauses
Klausstrasse 35, Zürich 8

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Bericht des Vorstandes über das Betriebsjahr 1930/31 und Bericht des Rechnungsrevisors.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Vorstand.
4. Allgemeine Umfrage. (11236 Z) 2362 i

Zürich, den 26. August 1931.

Der Vorstand.

Maloja Palace A. G., Maloja

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 26. September 1931, nachmittags 2 Uhr
im Hotel Steinbock in Chur

Da die erste Generalversammlung vom 22. August a. c. nicht beschlussfähig war, werden die Aktionäre hiermit zur obigen zweiten Generalversammlung eingeladen.

TRAKTANDEN:

Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft, resp. Verkauf des Effektes Maloja Palace.

Maloja, den 24. August 1931.

(7607 Ch) 2367 i

Namens des Verwaltungsrates,
Der Delegierte: **M. Mac Donald.**

H. Losinger A.-G. Burgdorf

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 3. September 1931, nachm. 2 Uhr
nach Burgdorf, Schmiedengasse Nr. 17 (Geschäftssitz)

TRAKTANDEN:

1. Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Statutenrevision.
3. Feststellung der Zeichnung des neuen Aktienkapitals und der erfolgten Vollübertragung desselben. (3180 R) 2370 i

Burgdorf, den 24. August 1931.

Der Verwaltungsrat.

Moderne Lagerhäuser

Nähe Bahnhof Zürich

mit Geleiseanschluss, Bahn- und Autoladerampen, Personen- u. Warenaufzug etc., auch für jegliche Fabrikation geeignet, per sofort od. später vorteilhaft zu verkaufen, event. zu vermieten. Auskunft erteilt Tel. 38.630 abends 54.590 2344



Nichtigerklärung

Der Einlagensehein Nr. 284690 der Kantonalbank von Bern, Filiale Huttwil, lautend auf den Namen des Herrn Alfred Weiermann, Jakobs, Landwirt in Kleindietwil, ist abhanden gekommen.

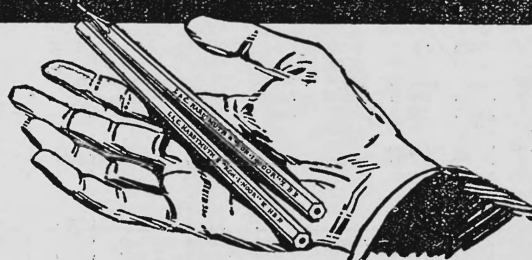
Der unterzeichnete Gläubiger wird ihn gemäss Art. 90 O.-R. entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Scheines diesen nicht binnen drei Monaten bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Huttwil, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Huttwil, den 22. August 1931.

(6937 Y) 2365

A. Weiermann.

L & C HARDTMUTH KOH-I-NOOR



Aufforderung

Unter Bezugnahme auf die im Handelsamtsblatt vom 21. August a. c. publizierte Mitteilung betr. Herabsetzung des Aktienkapitals und Statutenänderung fordern wir in Gemässheit von S. O. K. 665 hiermit die Gläubiger auf, ihre Ansprüche geltend zu machen.

Aktiengesellschaft Spinnerei Rapperswil, Rapperswil

(11028 G1) 2366

Der Verwaltungsrat.

Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs des obligations foncières

4 1/2 % de la Série L. de 1913

sont informés que le Crédit Foncier Vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée lors de la conclusion de l'emprunt, dénonce le remboursement de ces titres pour le

1^{er} décembre 1931

date dès laquelle ils cessent de porter intérêt.

Le remboursement s'effectuera au Siège central, à Lausanne, et chez les agents dans le canton, ainsi qu'auprès des domiciles de paiement institués, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Lausanne, le 14 août 1931.

(462-21 L) 2330 i

Le Directeur: **L. Raymond.**

Annoncen

für
Financiers
Kaufleute u.
Industrielle

finden im

Schweizerischen
Handelsamtsblatt

die weiteste und wirk-
samste Verbreitung

Annoncen-Regie

PUBLICITAS

Schweizerische
Annoncen-Expedition
Aktien-Gesellschaft